

Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ



Bài thuyết trình này được nhân viên CPSC chuẩn bị, chưa được Ủy Ban xem xét hay phê chuẩn và có thể không phản ánh quan điểm của Ủy Ban.



“Tổng quan về CPSC”

Laurie Hopkins

**Điều Phối Viên Các Chương Trình Quốc Tế,
Văn Phòng Các Chương Trình Quốc Tế
và Vụ Liên Chính Phủ**



Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ (CPSC)

- Một cơ quan liên bang độc lập
- Thành lập tháng 5-1973
- Chịu trách nhiệm về các chức năng An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng của Chính Phủ Liên Bang
- Năm Ủy Viên, do Tổng Thống bổ nhiệm và Thượng Viện phê chuẩn

Chủ tịch CPSC Inez Tenenbaum

- Được Tổng Thống Barak Obama đề cử và được Thượng Viện phê chuẩn vào ngày 19 tháng 6 năm 2009
- Từng làm Chánh Sở Giáo Dục Bang South Carolina từ năm 1998 đến năm 2007
- Hành nghề luật về y tế, môi trường và lợi ích công
- Từng làm giám đốc nghiên cứu trong Ủy Ban đặc trách Y Tế, Quân Sự, Công Vụ và Đô Thị của Hạ Viện Bang South Carolina



Các Ủy Viên CPSC

■ Ủy Viên Robert (Bob) Adler

- Được Tổng Thống Barak Obama đề cử và được Thượng Viện phê chuẩn vào tháng 8 năm 2009
- Từng là giáo sư Nghiên Cứu Pháp Lý trong vai trò Nhà Nghiên Cứu Luther Hodges Jr. về Đạo Đức và Luật Pháp tại Đại Học North Carolina
- Từng làm tư vấn cao cấp cho hai ủy viên của Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ tại Washington, D.C.



■ Ủy Viên Thomas Moore

- Được Tổng Thống William J. Clinton bổ nhiệm vào tháng 5 năm 1995
- Từng là Cố Vấn về Lập Pháp cho Thượng Nghị Sĩ Hoa Kỳ John Breaux từ năm 1988 đến năm 1995
- Từng là phó trưởng khoa tại Khoa Luật, Đại Học Florida từ năm 1974 đến năm 1977



Các Ủy Viên CPSC

■ Ủy Viên Nancy Nord

- Được Tổng Thống George W. Bush đề cử và được Thượng Viện Hoa Kỳ phê chuẩn ngày 29 tháng 4 năm 2005
- Nguyên là Giám Đốc Các Vấn Đề Liên Bang cho hãng Eastman Kodak
- Từng là Luật Sư Trưởng cho Hội Đồng về Chất Lượng Môi Trường của Tòa Bạch Ốc



■ Ủy Viên Anne Northup

- Được Tổng Thống Barak Obama đề cử và được Thượng Viện phê chuẩn vào tháng 8 năm 2009
- Dân biểu Khu Vực 3, Bang Kentucky trong Hạ Viện Hoa Kỳ từ 1997 đến 2006
- Dân biểu Hạ Viện Bang Kentucky từ 1987 đến 1996



Văn Phòng Chủ Tịch

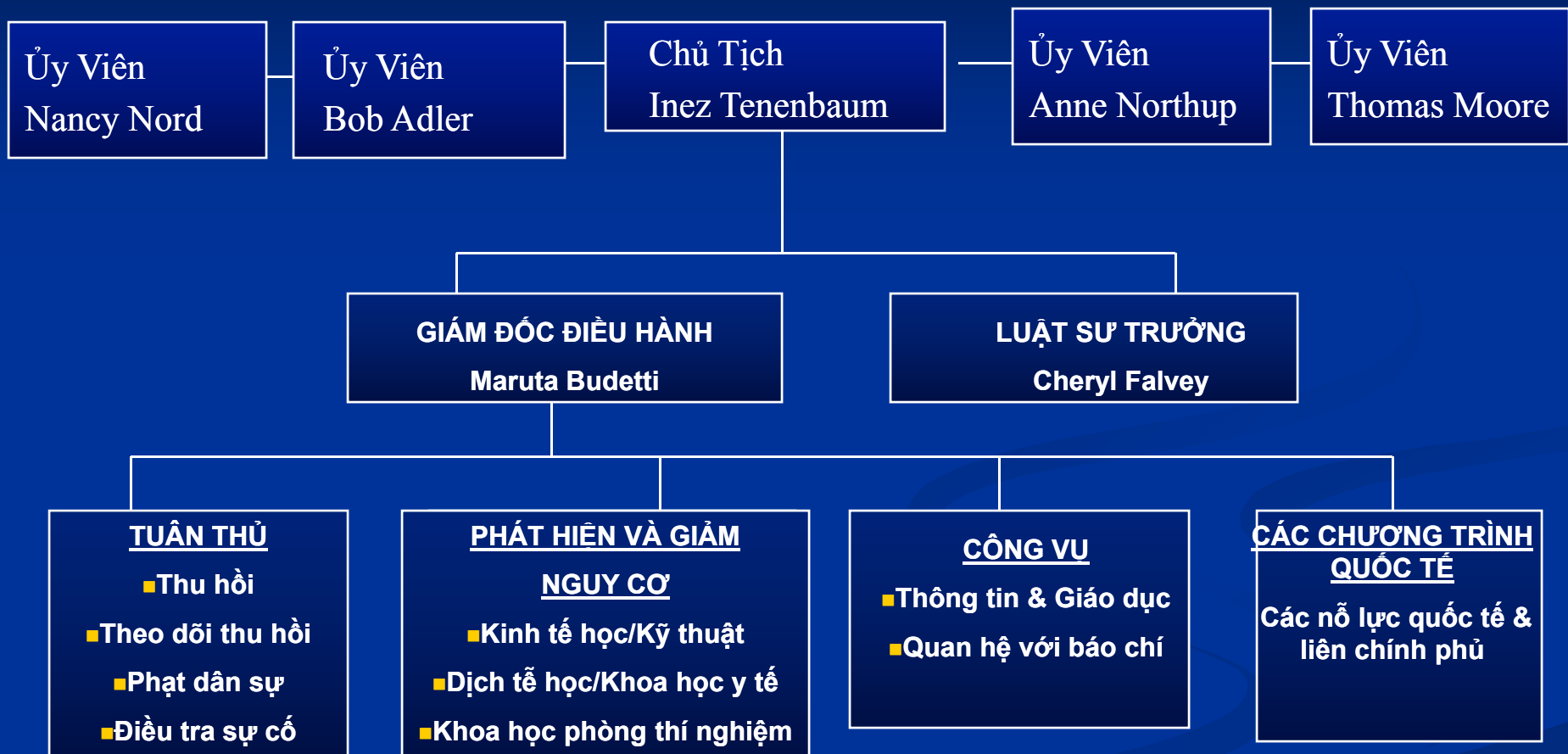
- Chủ Tịch là viên chức hành pháp chính của cơ quan
- Thực thi mọi chức năng hành chính và hành pháp của cơ quan

Quy Mô Cơ Quan

- Là một cơ quan liên bang tương đối nhỏ
 - chừng 530 nhân viên được phê duyệt cho Năm Tài Chính 2010
 - 978 nhân viên toàn thời gian trong những năm đầu thập niên 1980
- Ngân sách cho Năm Tài Chính 2010
 - \$118,2 triệu
- Ngân sách cho Năm Tài Chính 2008
 - \$80 triệu



Tổ Chức CPSC*



*Đây là sơ đồ tổ chức chức năng được đơn giản hóa không bao gồm nhiều phòng ban hỗ trợ chính trong CPSC bao gồm Hành Chính, Nhân Sự, Dịch Vụ Thông Tin, Ngân Sách, Kế Hoạch, Tổng Thanh Tra, Việc Làm Bình Đẳng, Văn Phòng Thư Ký, và Vụ Quốc Hội.

Mục Tiêu

“Bảo vệ công chúng khỏi những nguy cơ thương tật không đáng có liên quan đến sản phẩm tiêu dùng.”¹



U.S. Consumer Product
Safety Commission

■¹ Mục 2(b)(1), Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, 15 U.S.C. § 2051 (b)(1)

Sản Phẩm Tiêu Dùng

“... bất kỳ vật phẩm nào, hay bất kỳ thành phần nào của nó, được sản xuất hay phân phối (i) để bán cho người tiêu dùng sử dụng bên trong hay quanh căn hộ hay nơi ở vĩnh viễn hay tạm thời, tại trường học, trong việc giải trí, hay nơi khác, hoặc (ii) là để người tiêu dùng sử dụng, tiêu thụ hay thụ hưởng cá nhân bên trong hay quanh căn hộ hay nơi ở vĩnh viễn hay tạm thời, tại trường học, trong việc giải trí, hay nơi khác...”²



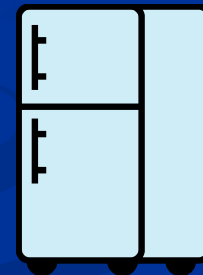
**U.S. Consumer Product
Safety Commission**



² Mục 3(a)(1) của Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, 15 U.S.C. § 2052 (a)(1)

Luật trao thẩm quyền cho CPSC đối với sản phẩm tiêu dùng cho dù sản xuất tại Hoa Kỳ hay nhập khẩu

- Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng*
- Đạo Luật Các Chất Gây Hại Liên Bang*
- Đạo Luật Vải Sợi Dễ Cháy
- Đạo Luật Bao Bì Ngăn Ngừa Nhiễm Độc
- Đạo Luật An Toàn Hồ Bơi và Hồ Nước Mát-xa
- Đạo Luật Ngăn Ngừa Phỏng Xăng cho Trẻ Em
- Đạo Luật An Toàn Tủ Lạnh



*Được sửa đổi bởi Đạo Luật Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng năm 2008

Các Cơ Quan Quản Lý trong Chính Phủ Hoa Kỳ

- Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ
- Bộ Giao Thông
- Bộ Thương Mại
- Cục Bảo Vệ Môi Trường
- Bộ Nông Nghiệp
- Cơ Quan Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ
- Bộ Nội An
- Ủy Ban Truyền Thông Liên Bang
- Bộ Năng Lượng
- Các cơ quan khác

Các Sản Phẩm Tiêu Dùng NGOÀI Thẩm quyền của CPSC

“... bất kỳ sản phẩm nào thông thường không được sản xuất hay phân phối để bán, sử dụng hay tiêu thụ, hưởng thụ bởi người tiêu dùng...”³

- Thức uống có cồn, thuốc lá, vũ khí và chất nổ (BATFE)
- Xe có động cơ và thiết bị (NHTSA)
- Thuốc trừ sâu (EPA)
- Máy bay (FAA)
- Tàu thuyền (Duyên Phòng)
- Thực phẩm và dược phẩm (USDA và FDA)
- Sản phẩm nghề nghiệp (OSHA)
- Các trò chơi trong khu giải trí được đặt cố định (thẩm quyền Tiểu bang)



³ Mục 3(a)(1)(A), Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, 15 U.S.C. § 2052 (a)(1)(A)

Trách Nhiệm Cơ Bản

Nhà chế tạo, nhà phân phối và nhà bán lẻ
tất cả đều chịu trách nhiệm và có nghĩa vụ pháp lý như nhau theo luật⁴ (nhưng nhà vận chuyển thông thường được đặc biệt miễn trừ)⁵

⁴ Mục 15 (b), Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, 15 U.S.C. § 2064(b)

⁵ Mục 3 (b), Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, 15 U.S.C. § 2052(b)

Trách Nhiệm của Nhà Nhập Khẩu và Nhà Chế Tạo

- Theo Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, từ “nhà chế tạo” được định nghĩa bao gồm bất kỳ người nào nhập khẩu một sản phẩm tiêu dùng.
- **Nhà nhập khẩu**, mặc dù phụ thuộc vào nhà sản xuất nước ngoài, vẫn chịu **trách nhiệm trực tiếp** cho vấn đề an toàn sản phẩm do họ đưa vào Hoa Kỳ.

Tiêu Chuẩn Tự Nguyên và Bắt Buộc

Tiêu Chuẩn An Toàn Sản Phẩm

- Các quy định của CPSC đặt ưu tiên cho các tiêu chuẩn tự nguyện đồng thuận đối với khu vực tư nhân
- Các tiêu chuẩn tự nguyện đồng thuận đối với khu vực tư nhân thường được xây dựng với sự tham gia của nhân viên CPSC

Tiêu Chuẩn Tự nguyện Chính Các Nơi Điều Phối Phát Triển cho Sản Phẩm Tiêu Dùng

- ANSI (Viện Tiêu Chuẩn Quốc Gia Hoa Kỳ)
 - Thiết Bị Có Động Cơ
 - Thiết Bị Cắt Cỏ và Làm Vườn
 - Sản Phẩm Gia Dụng
 - Ghi Nhận An Toàn

Tiêu Chuẩn Tự nguyện Chính Các Nơi Điều Phối Phát Triển cho Sản Phẩm Tiêu Dùng

- ASTM International (trước đây là Hội Kiểm Tra và Vật Liệu Hoa Kỳ)
 - Sản Phẩm cho Trẻ Em
 - Sản Phẩm Giải Trí
- Underwriters Laboratories (UL)
 - Đồ điện và sản phẩm khác

Các Tiêu Chuẩn Tự Nguyên

Trong một số trường hợp, không tuân thủ tiêu chuẩn đồng thuận (tự nguyện) làm cho sản phẩm bị hư hỏng và tạo ra nguy cơ đáng kể.

Ví dụ: Máy sấy tóc

Máy sấy tóc này không có bộ phận ngắt dòng điện khi rò rỉ điện (ALCI). Nó có thể gây rủi ro bị điện giật nếu rơi vào nước.

CPSC sẽ yêu cầu thu hồi.



Tầm quan trọng của việc sử dụng các tiêu chuẩn bắt buộc và tự nguyện Hoa Kỳ

- Để tránh gặp rắc rối trong việc nhập khẩu với Chính Phủ Hoa Kỳ (Hải quan và CPSC), nhà sản xuất PHẢI tuân thủ CẢ HAI :

- Quy định của CPSC (tiêu chuẩn bắt buộc)
- Tiêu chuẩn khu vực tư nhân (tiêu chuẩn tự nguyện)

Cả hai đóng những vai trò an toàn thiết yếu

CPSA – Sản Phẩm Nhập Khẩu

- Mục. 17 (a)(1)
 - Bất kỳ sản phẩm tiêu dùng nào nhằm nhập khẩu vào lãnh thổ hải quan Hoa Kỳ sẽ bị từ chối nhập khẩu vào lãnh thổ hải quan đó nếu sản phẩm này—
 - (1) không tuân thủ quy định an toàn sản phẩm tiêu dùng thích ứng.**
 - (4) có khiếm khuyết tạo ra nguy cơ đáng kể.

Quy Trình Xây Dựng Quy Định

Quy trình xây dựng quy định có thể khởi đầu bởi quyết định của Ủy Ban hay bởi đề xuất của một bên liên quan

Đạo Luật Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng năm 2008

- Các yêu cầu bắt buộc mới đối với một số sản phẩm
- Các yêu cầu Chứng Nhận và Kiểm Tra mới
- Cải tiến Hành Chánh đối với CPSA
- Những thay đổi khác

Tóm Tắt Những Yêu Cầu Chính Mới của CPSIA

- Chứng nhận – dù tự chứng nhận hay bởi bên thứ ba – phải kèm theo sản phẩm hay lô hàng sản phẩm và phải có sẵn cho CPSC và Hải Quan Hoa Kỳ xem xét khi có yêu cầu
- Vi phạm có thể dẫn tới các mức phạt dân sự và hình sự
- Chính phủ Hoa Kỳ có thể ra lệnh hủy sản phẩm nếu nó vi phạm yêu cầu của CPSC
- Hướng dẫn xác nhận phòng thí nghiệm về kiểm tra sơn chì và các kiểm tra khác là có trên trang web của CPSC

Hoãn Thực Thi

- Hiện có lệnh hoãn thực thi đối với một số yêu cầu chứng nhận.
- Việc hoãn thực thi là một chính sách chưa có hành động thực thi trong một số tình huống cụ thể. Việc gỡ bỏ lệnh hoãn thực thi sẽ theo từng giai đoạn theo yêu cầu, chứ không phải cùng lúc.
- Để xem chi tiết các yêu cầu chịu tác động của lệnh hoãn thực thi của CPSC:

<http://www.cpsc.gov/cpsc/pub/prerel/prhtml10/10083.html>

Kiểm Tra

- Ngay cả khi CPSC không ra lệnh kiểm tra, nhà nhập khẩu và nhà cung ứng phải bảo đảm rằng sản phẩm đáp ứng mọi tiêu chuẩn tự nguyện và bắt buộc ở mức tối thiểu
- Để tránh rắc rối, mẫu phải được kiểm tra ngẫu nhiên, kiểm tra sớm và thường xuyên
- Chi phí kiểm tra chỉ là một phần rất nhỏ so với chi phí liên quan đến việc thu hồi và vi phạm

Các Yêu Cầu Báo Cáo

Báo Cáo

Nhà nhập khẩu/chế tạo/bán lẻ phải báo cáo cho CPSC ngay nếu họ phát hiện một trong những sản phẩm của họ không tuân thủ tiêu chuẩn bắt buộc hay bị cấm theo Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng hay có một khiếm khuyết có thể tạo ra nguy cơ đáng kể

Báo Cáo

- Không tuân thủ tiêu chuẩn bắt buộc hay bị cấm theo các luật khác do CPSC thực thi có thể bị xem là khiếm khuyết phải báo cáo
- Không đáp ứng các tiêu chuẩn tự nguyện đồng thuận có thể làm cho sản phẩm hư hỏng và bắt buộc phải báo cáo cho CPSC

Thu Thập Dữ Liệu CPSC

- Hệ Thống Theo Dõi Thương Tật Điện Tử Quốc Gia (NEISS)
 - Thu thập dữ liệu từ khoảng 100 phòng cấp cứu bệnh viện khắp cả nước
 - Dữ liệu được thống kê để cung cấp những ước tính về thương tật gây ra cho người tiêu dùng trong cả nước
- Giấy Chứng Tử từ mọi loại có thể liên quan đến tử vong do sản phẩm tiêu dùng
- Bản tin; báo cáo cho người tiêu dùng, luật sư, bác sĩ và sở cứu hỏa
- Các cuộc điều tra
- Dữ Liệu Giám Sát Bổ Sung từ:
 - Hệ Thống Báo Cáo Trung Tâm Phỏng Quốc Gia
 - Hệ Thống Báo Cáo Sự Cố Hỏa Hoạn Quốc Gia
 - Các Trung Tâm Kiểm Soát Ngộ Độc

HOTLINE



1-800-638-CPSC

Biện Pháp Chấn Chỉnh

Biện Pháp Chấn Chỉnh

- CPSA đưa ra ba biện pháp chấn chỉnh trong trường hợp thu hồi một sản phẩm tạo ra *nguy cơ đáng kể*¹⁰:
 - Sửa chữa
 - Thay thế
 - Hoàn trả tiền mua

¹⁰ 15 U.S.C. § 2064(d)

Biện Pháp Chấn Chỉnh

Không phải tất cả mọi vấn đề an toàn đòi hỏi phải thu hồi sản phẩm, nhưng điều quan trọng là rút kinh nghiệm từ sai lầm và ngăn ngừa những vấn đề tương tự tái diễn

Các nguồn hỗ trợ

Hướng Dẫn Tiêu Dùng CPSC

- Neighborhood Safety Network
- VNR Production
- www.Recalls.gov
- Trang web CPSC, www.CPSC.gov
- Các cuộc họp báo và chương trình vận động:
 - Tổng kết các vụ Bán lại và Thu hồi
 - Tuần Lễ Phòng Ngừa Ngộ Độc
 - Pháo bông Lễ Quốc Khánh
 - Lễ Halloween
 - An Toàn Hồ Bơi
 - Nhận Thức về Carbon Monoxide
- Các Ấn Phẩm





US Consumer Product Safety Commission

▶ Consumer Safety

▶ About CPSC

▶ Library - FOIA

▶ Business

**Để biết Các Yêu Cầu Chứng Nhận,
Kiểm Tra và Yêu Cầu khác:**

<http://www.cpsc.gov/businfo/intl/newusersreq.html>

Thắc mắc?

Văn Phòng Các Chương Trình Quốc Tế

Laurie Hopkins, Điều Phối Viên
Các Chương Trình Quốc Tế

lhopkins@cpsc.gov